

Ф

ЗАЩИТА ВНОВЬ ОБРАЗОВАННЫХ МЕНЬШИНСТВ

Экономический и Социальный Совет

рекомендует, чтобы при составлении текста международных договоров, постановлений международных органов и других актов, которыми создаются новые государства или устанавливаются новые границы, между государствами, особое внимание обращалось на защиту всех меньшинств, которые при этом могут быть образованы.

746-е пленарное заседание,
3 августа 1953 года

Г

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЫ МЕНЬШИНСТВ

Экономический и Социальный Совет

1. *рекомендует* организациям, участвующим в программах технической помощи и в других программах, предоставляющих помощь или консультации по просьбе государств-членов Организации, благожелательно относиться, в пределах их круга ведения, к просьбам правительств об оказании им такой технической помощи в связи с проведением мер, направленных на искоренение предрассудков и дискриминации или на защиту меньшинств;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять резолюцию, уполномочивающую Генерального Секретаря, по просьбе государств-членов Организации Объединенных Наций, предоставлять авторитетные технические консультации и иное обслуживание, для того чтобы помочь этим государствам в деле искоренения предрассудков и дискриминации или в деле защиты меньшинств, и также рекомендует, чтобы в число видов разрешаемого таким образом обслуживания, которые настоящим перечислением не ограничиваются, были включены технические консультации экспертов по вопросам разработки законодательных положений и создания административного и судебного аппарата.

746-е пленарное заседание,
3 августа 1953 года

Н

ПРОГРАММА РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

Экономический и Социальный Совет,

оп мечая резолюцию⁵² Комиссии по правам человека по вопросу о программе работы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

1. *отмечает с удовлетворением* намерение Подкомиссии систематически изучать конкретные аспекты проблемы дискриминации и, в порядке равной срочности, рассмотреть на ее шестой сессии проблему прав меньшинств;

2. *принимает к сведению* решение Подкомиссии немедленно предпринять изучение вопроса о дискриминации в области образования;

3. *утверждает*, для того чтобы не было задержки в изучении этого вопроса, назначение докладчика по вопросу о дискриминации в области образования;

⁵² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестнадцатая сессия, Дополнение № 8, пункт 259.

4. *полагает*, однако, что в будущем изучение вопросов, входящих в сферу деятельности специализированных учреждений и других органов, должно, как правило, осуществляться специализированными учреждениями или другими непосредственно заинтересованными органами;

5. *просит* соответствующие специализированные учреждения, в частности Просветительную, научную и культурную организацию Объединенных Наций, и заинтересованные неправительственные организации сотрудничать с докладчиком по вопросу о дискриминации в области образования;

6. *предлагает* Подкомиссии на ее шестой сессии:

а) руководствуясь прениями, происходившими в Комиссии по правам человека⁵³ и в Совете⁵⁴, вновь рассмотреть общую программу работы, составленную на пятой сессии Подкомиссии и одобренную с внесенными в нее поправками на девятой сессии Комиссии по правам человека⁵⁵;

б) рассмотреть вопрос о том, какие из предложенных исследований в области дискриминации должны проводиться специализированными учреждениями и другими заинтересованными органами, а какие — самой Подкомиссией в сотрудничестве с Генеральным Секретарем;

в) выработать конкретные предложения, включая порядок работы, которому надлежит следовать, о проведении исследований по вопросам дискриминации, указав, какие исследования должны быть проведены немедленно;

г) продолжать ее работу по защите прав меньшинств;

е) представить доклад по вышеуказанным вопросам на рассмотрение десятой сессии Комиссии по правам человека.

746-е пленарное заседание,
3 августа 1953 года

503 (XVI). Жалобы на нарушения прав профсоюзов, поступившие на основании резолюций 277 (X) и 474 (XV)

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю препроводить соответствующим правительствам жалобы на нарушения прав профсоюзов, содержащиеся в документах E/2434 и E/2464.

722-е пленарное заседание,
11 июля 1953 года

504 (XVI). Доклад Комиссии по правам женщины (седьмая сессия)

А

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад⁵⁶ Комиссии по правам женщины (седьмая сессия).

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

⁵³ См. документы E/CN.4/SR.402, 403 и 408.

⁵⁴ См. документы E/AC.7/SR.250, 251, 253 и 256 и E/SR.746.

⁵⁵ См. документ E/AC.7/L.175.

⁵⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестнадцатая сессия, Дополнение № 2.

В

ГРАЖДАНСТВО ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению рекомендацию Комиссии по правам женщины, сделанную на ее седьмой сессии, о том чтобы Конвенция о гражданстве состоящих в браке лиц была открыта для подписания заинтересованными государствами,

стремясь всеми надлежащими способами ускорить в соответствии с принципами Устава и Всеобщей декларации прав человека, распространение на женщин во всех странах равноправия в вопросе гражданства,

просит Генерального Секретаря разослать правительствам государств-членов Организации на отзыв приводимый ниже текст проекта Конвенции о гражданстве лиц, состоящих в браке, не рассматривавшийся по существу Советом, с приложением отчетов об имених место на шестнадцатой сессии прений⁵⁷ и внесенных в течение ее поправок⁵⁸, с просьбой сообщить Генеральному Секретарю свои отзывы до 1 января 1954 г., чтобы они могли поступить в Комиссию по правам женщины для рассмотрения на ее восьмой сессии.

КОНВЕНЦИЯ О ГРАЖДАНСТВЕ ЛИЦ, СОСТОЯЩИХ В БРАКЕ

Договаривающиеся Стороны,

признавая, что в законах и на практике по вопросам, касающимся гражданства, возникают коллизии вследствие различий, проводимых по признаку пола,

признавая, что в статье 15 Всеобщей декларации прав человека Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила, «что каждый человек имеет право на гражданство» и что «никто не может быть произвольно лишен своего гражданства или права изменить свое гражданство»,

желая в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций способствовать всеобщему признанию и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия пола,

настоящим постановляет:

Статья 1

Каждое из договаривающихся государств соглашается, что в своих законах и на практике по вопросам, касающимся гражданства, оно не будет проводить различия по признаку пола.

Статья 2

Каждое из договаривающихся государств соглашается, что ни заключение, ни расторжение брака между его гражданином и иностранцем не будет иметь последствий для гражданства супруга, который является его гражданином.

Статья 3

1. Каждое из договаривающихся государств соглашается во всех случаях, когда это окажется возможным, предоставлять право иностранцу-супругу одного из его граждан приобрести гражданство данного государства по его или ее о том просьбе.

2. Каждое из договаривающихся государств соглашается, что настоящая Конвенция не может быть истолкована в том смысле, что она затрагивает какие-либо существующие законы или практику, согласно которым иностранцу-супругу одного из граждан данного государства предоставляется право приобрести гражданство последнего либо по его или ее о том просьбе, либо путем натурализации в упрощенном порядке.

⁵⁷ См. документы E/AC.7/SR.241—244.

⁵⁸ См. документы E/AC.7/L.156 и E/AC.7/L.159/Rev.1.

Статья 4

Каждое из договаривающихся государств соглашается, что ни добровольное приобретение гражданства другого государства, ни отказ от своего гражданства лица, являющегося его гражданином, не будут иметь последствий в отношении сохранения супругом такого гражданина своего гражданства.

Статья 5

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания ее от имени любого члена Организации Объединенных Наций, а также от имени всякого другого государства, получившего от Генеральной Ассамблеи соответствующее предложение.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, причем акты о ратификации депонируются у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 6

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней всех стран, упомянутых в пункте 1 статьи 5.

2. Присоединение осуществляется путем депонирования у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций акта о присоединении.

Статья 7

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня депонирования шестого акта о ратификации или присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицирующего Конвенцию или присоединяющегося к ней, после того как будет депонирован шестой акт о ратификации или присоединении, Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня депонирования таковым государством акта о ратификации или присоединении.

Статья 8

1. При подписании, ратификации или присоединении каждое государство может делать оговорки в отношении любой статьи настоящей Конвенции, кроме статьи (статей)...

2. Каждое государство, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любое время отказаться от таковой путем соответствующего сообщения на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 9

1. Каждое государство может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного извещения Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через год после получения извещения Генеральным Секретарем.

2. Действие настоящей Конвенции прекращается в день вступления в силу денонсации, в результате которой число Сторон, участвующих в Конвенции, становится меньше шести.

Статья 10

Все споры, могущие возникнуть между двумя или более договаривающимися государствами по вопросам толкования или применения настоящей Конвенции, не разрешенные путем переговоров, передаются, по требованию любой из спорящих Сторон, на разрешение Международного Суда, если Стороны не договорятся об ином способе разрешения спора.

Статья 11

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций извещает всех членов Организации Объединенных Наций, а также государства, не состоящие ее членами, упомянутые в пункте 1 статьи 5 настоящей Конвенции, о следующем:

- a) о подписании и о получении актов о ратификации согласно статье 5;
- b) о получении актов о присоединении согласно статье 6;
- c) о дате вступления настоящей Конвенции в силу согласно статье 7;
- d) о сообщениях в извещениях, полученных согласно статье 8;
- e) об извещениях о денонсации, полученных согласно пункту 1 статьи 9;
- f) о прекращении действия Конвенции согласно пункту 2 статьи 9.

Статья 12

1. Настоящая Конвенция — английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равноаутентичными — допируется в архиве Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии Конвенции всем членам Организации Объединенных Наций и государствам, не состоящим ее членами, упомянутым в пункте 1 статьи 5.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

С

СТАТУС ЖЕНЩИНЫ В ЧАСТНОМ ПРАВЕ

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* рекомендацию, содержащуюся в пункте 30 доклада⁵⁹ Комиссии по правам женщины (седьмая сессия);

2. *обращает внимание* Комиссии по правам женщины на статью 22 проекта Пакта о гражданских и политических правах, включенного в доклад⁶⁰ Комиссии по правам человека (девятая сессия);

3. *выражает пожелание*, чтобы Комиссия по правам женщины пересмотрела свою рекомендацию с учетом положений, содержащихся в статье 22 проекта Пакта о гражданских и политических правах.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

Д

СТАТУС ЖЕНЩИНЫ В ЧАСТНОМ ПРАВЕ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что принцип равноправия мужчин и женщин торжественно провозглашен в Уставе Организации Объединенных Наций,

признавая, что в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека «семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства» и что мужчины и женщины «пользуются одинаковыми правами в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и во время его расторжения»,

считая, что равноправие мужа и жены и совместное пользование супругами сопряженными с браком правами и преимуществами, а равно и выполнение ими обязанностей, укрепляют не только правовое положение женщины, но и семью как институт, и

принимая во внимание, что в правовых системах многих стран женщина занимает подчиненное место в семейных вопросах, имеющих основное значение, и что во многих правовых системах женщина в продолжение брака лишена важных личных и имущественных прав или же подчинена, при осуществлении ею означенных прав, власти и контролю мужа,

рекомендует правительствам

а) принять все возможные меры для обеспечения равенства в отношении прав и обязанностей мужа и жены в семейных вопросах;

⁵⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестнадцатая сессия, Дополнение № 2.

⁶⁰ Там же, Дополнение № 8, приложение I, В.

б) принять все возможные меры для обеспечения жене полной правоспособности, права заниматься работой вне дома и права наравне с мужем приобретать имущество и управлять, пользоваться и располагать им.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

Е

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что утвержденная резолюцией 640 (VII) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1952 г. Конвенция о политических правах женщины в настоящее время открыта для подписания и ратификации государствами-членами Организации Объединенных Наций или для присоединения к ней таковых,

1. *настоятельно просит* государства-члены Организации, еще не сделавшие этого, подписать и ратифицировать Конвенцию о политических правах женщины или присоединиться к таковой,

принимая во внимание, что в статьях IV и V указанной Конвенции среди прочего предусматривается, что Конвенция будет открыта для подписания и ратификации от имени любого получившего от Генеральной Ассамблеи приглашение государства, не являющегося членом Организации, или для присоединения к ней любого такого государства,

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее просить не являющиеся членами Организации государства, которые состоят или станут членами одного или нескольких специализированных учреждений Организации Объединенных Наций или являются или станут участниками Статута Международного Суда, подписать и ратифицировать упомянутую Конвенцию или присоединиться к ней,

3. *просит* государства, являющиеся участниками Конвенции, представлять каждые два года Экономическому и Социальному Совету доклад о мероприятиях, проведенных ими в целях проведения в жизнь постановлений Конвенции о политических правах женщины.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

Ф

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что в некоторых районах мира, включая ряд подопечных и самоуправляющихся территорий, женщина не пользуется всей полнотой политических прав и что прогресс в этой области может быть достигнут легче, если будет обращено больше внимания на образование женщины,

1. *просит* Генеральную Ассамблею и Совет по Опеке, по принадлежности, в сотрудничестве с правительствами всех государств, управляющих территориями, в том числе подопечными и самоуправляющимися территориями, в которых женщина еще не пользуется всей полнотой политических прав, принять все необходимые меры к расширению политических прав женщины в означенных территориях, особенно путем предоставления ей образования;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю представлять Комиссии по правам женщины доклады о мерах, принятых для проведения в жизнь настоящей резолюции.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

С

РАВНАЯ ПЛАТА ЗА РАВНЫЙ ТРУД

Экономический и Социальный Совет,
отмечая официальную ратификацию отдельными странами принятой Международной организацией труда в 1951 году Конвенции о равной оплате трудящихся,

отмечая также успехи, достигнутые в других странах в смысле более широкого признания как в законодательстве, так и на практике принципа равной оплаты, формулированного в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций, в пункте 2 статьи 23 Всеобщей декларации прав человека, в Конвенции и Рекомендации Международной организации труда, касающихся этого вопроса,

отмечая работу неправительственных организаций в целом ряде стран, выразившуюся в создании общественного мнения, благоприятно расположенного к применению указанного принципа, путем привлечения внимания к ценности женского труда, необходимости улучшения практики в отношении персонала, необходимости обеспечения равных возможностей подготовки и продвижения, и путем содействия изданию законодательных актов и принятию других надлежащих мер,

1. *настоятельно рекомендует* принятие усиленных мер к широкому проведению в жизнь принципа равной оплаты во всех странах, независимо от того, являются ли они или не являются членами Международной организации труда, посредством проведения мер, соответствующих существующей в каждой стране системе определения заработной платы;

2. *просит* Генерального Секретаря в сотрудничестве с Международной организацией труда ежегодно представлять дополнительные сведения об успехах, достигнутых в различных странах в отношении устранения на практике дискриминации при установлении заработной платы для женщин, и такие же доклады о мерах, принятых в этих странах для осуществления принципа равной оплаты трудящихся или о применяемых в них в этих целях методах.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

Н

ДОСТУП ЖЕНЩИНЫ К ОБРАЗОВАНИЮ

Экономический и Социальный Совет
обращает внимание правительств и специализированных учреждений на необходимость обеспечения учащимся обоего пола одинаковой возможности обучения согласно основным учебным программам, включая возможность выбора учебной программы.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

I

ДОСТУП ЖЕНЩИНЫ К ОБРАЗОВАНИЮ

Экономический и Социальный Совет

1. *рекомендует* государствам-членам Организации предусматривать в законах и правилах, касающихся распределения стипендий, равные возможности для юных и взрослых женщин и предоставлять им эти стипендии для целей образования в любых областях и для подготовки к любой профессии,

2. *выражает надежду*, что в странах, в которых существуют местные и официальные языки, в программах образования будет обращено внимание на необходимость предоставления женщинам равных возможностей для изучения, в дополнение к своему родному языку, того языка, который откроет им доступ к общему культурному достоянию соответствующих стран.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

J

ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В СВЯЗИ С ПОЛОЖЕНИЕМ ЖЕНЩИНЫ

I

Экономический и Социальный Совет,

отмечая конструктивный характер и охват программ технической помощи, осуществляемых Организацией Объединенных Наций и различными специализированными учреждениями,

1. *рекомендует* организациям, участвующим в оказании технической помощи и в осуществлении других программ по оказанию помощи или содействия, благожелательно относиться к просьбам о помощи, которые могут представляться правительствам в рамках существующих программ и которые могут быть полезными для улучшения экономического и социального положения женщины;

2. *рекомендует* правительствам государств-членов Организации

а) поскольку женщины не принимают еще участия в формулировке требований об оказании технической помощи, рассмотреть вопрос о назначении компетентных женщин на должности, дающие им возможность участвовать в определении общей политики в этой области и планировании конкретных проектов по технической помощи;

б) поощрять усиленное участие женщин в работе конференций, семинаров и подготовительных курсов, организуемых в рамках существующих программ технической помощи.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

II

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что, согласно статье 66 Устава Организации Объединенных Наций, Совет, «с одобрения Генеральной Ассамблеи, уполномочивается выполнять работы по просьбе членов Организации и по просьбе специализированных учреждений»,

полагая, что область, в которой Генеральный Секретарь в настоящее время уполномочен оказывать со-

действие в целях улучшения положения женщины, может надлежащим образом быть расширена,

постановляет, при условии согласия на то Генеральной Ассамблеи, уполномочить Генерального Секретаря оказывать, по требованию государств-членов Организации, услуги, не входящие в рамки существующих программ технической помощи, в целях содействия указанным государствам в поощрении и обеспечении прав женщин.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

К

ВОПРОСНИК ПО ПОДОПЕЧНЫМ ТЕРРИТОРИЯМ.
ПОСКОЛЬКУ ОН КАСАЕТСЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию⁶¹ Комиссии по правам женщины о вопроснике по подопечным территориям, поскольку он касается положения женщины, *обращает внимание* Совета по Опеке на вышеозначенную резолюцию.

736-е пленарное заседание,
23 июля 1953 года

505 (XVI). Наркотические средства

А

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ
(ВОСЬМАЯ СЕССИЯ)

Экономический и Социальный Совет

с удовлетворением принимает к сведению доклад⁶² Комиссии по наркотическим средствам (восьмая сессия).

739-е пленарное заседание,
28 июля 1953 года

В

УНИЧТОЖЕНИЕ ОПИЕКУРЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

радоваться заключению Комиссии по наркотическим средствам относительно выполнения резолюции 159 II B (VII) Совета,

отмечая прогресс в законодательной и других областях, достигнутый в некоторых районах в направлении уничтожения опиекурения,

идя в виду резолюции 593 (VI) Генеральной Ассамблеи и 450 (XIV) Совета,

стремясь облегчить правительствам задачу выполнения ими своих обязательств в отношении международного контроля над наркотиками,

считая, что зло опиекурения должно быть искоренено возможно скорее,

1. *повторяет* свою просьбу ко всем странам, в которых все еще практикуется опиекурение, искоренить это зло возможно скорее;

⁶¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестнадцатая сессия, Дополнение № 2, пункт 48.

⁶² Там же, Дополнение № 4.

2. *просит* правительства впредь включать сведения о борьбе с опиекурением, о которых просил Совет в своей резолюции 159 II B (VII), в годовой доклад, который каждое из них представляет Генеральному Секретарю на основании статьи 21 Конвенции 1931 года об ограничении производства и о регламентации распределения наркотических средств или же на основании статьи 21 Международной конвенции по опиуму 1912 года.

739-е пленарное заседание,
28 июля 1953 года

С

ПРОБЛЕМА СИНТЕТИЧЕСКИХ НАРКОТИКОВ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание возрастающее значение применения синтетических наркотиков для лечебных целей во всем мире,

считаясь с многочисленными аспектами этой проблемы,

учитывая доклад⁶³, представленный Генеральным Секретарем Комиссии по наркотическим средствам относительно проблемы синтетических наркотиков, и рекомендации Комиссии,

1. *просит* Всемирную организацию здравоохранения составить в консультации с Секретариатом Организации Объединенных Наций сообщение о взглядах, высказанных в специальной литературе по следующим вопросам:

а) способность синтетических наркотиков порождать наркоманию и их терапевтические преимущества по сравнению с природными наркотиками;

б) уровень научных знаний о связи между химической структурой лекарственного вещества и его способностью порождать наркоманию;

в) связь между резко выраженными обезболивающими свойствами лекарственного вещества и его способностью порождать наркоманию; и препроводить указанное сообщение Комиссии, для того чтобы дать ей возможность вновь обсудить вопрос о необходимых исследованиях в этой области и методе их проведения;

2. *просит* правительства, представленные в Комиссии по наркотическим средствам, равно как и правительства других стран, играющих важную роль в области производства наркотиков, сообщить Секретариату такую информацию, какую они смогут получить, по следующим вопросам:

а) в какой мере синтетические обезболивающие средства вообще и синтетические алкалоиды опиума, в частности, заменяют или могут заменить в будущем природные наркотики, получаемые из опиума и маковой соломки;

б) является ли изготовление синтетических наркотических средств желательным только в тех случаях, когда оно представляет преимущества с экономической или терапевтической точек зрения, или же их изготовление является желательным и в тех случаях, когда оно не имеет этих преимуществ;

в) каково их мнение относительно предварительных мер, указанных в разделе 2 части II документа E/CN.7/259/Rev.1, и относительно применимости или

⁶³ См. документ E/CN.7/259/Rev.1.